

だい
第 10 か課

ホチキス貸してください



これまでどんな仕事をしたことがありますか？ 具体的にどんなことをしましたか？
Have you had a job before? What kind of work did you do?



1. ちょっと手伝ってください

Can-do 39

職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる。
Can listen to short and simple instructions at work and understand what to do.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

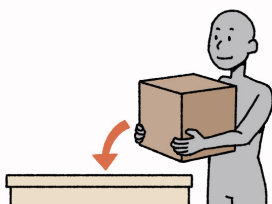
職場で、上司から指示を受けています。

You are receiving instructions from your supervisor at work.

(1) どんな指示ですか。a-i から選びましょう。

What are the instructions? Choose from a-i.

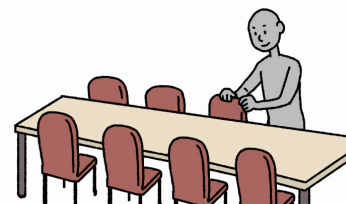
a. 置いて (ください)



b. 取って (ください)



c. 並べて (ください)



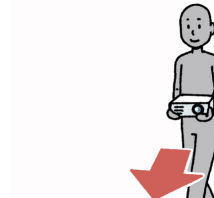
d. 片付けて (ください)



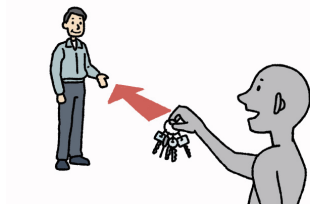
e. 捨てて (ください)



f. 持って来て (ください)



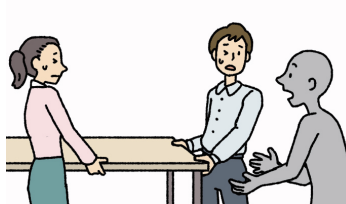
g. 持って行って (ください)



h. 閉めて (ください)



i. 手伝って (ください)



① 10-01	② 10-02	③ 10-03	④ 10-04	⑤ 10-05	⑥ 10-06	⑦ 10-07	⑧ 10-08	⑨ 10-09

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09

Check the words and listen to the dialogs again.

段ボール cardboard | ドライバー screwdriver | ごみ garbage | 窓 window
プロジェクタ projector | リモコン remote controller



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 10-10
Listen to the recording and fill in the blanks.

ちょっと、手伝っ_____。

段ボール、そこに置い_____。

これ、鈴木さんに持って行っ_____。

テーブルの上、片付け_____。

そのドライバー、取っ_____。

ごみ、捨て_____。

いす、並べ_____。

窓、閉め_____？

プロジェクタとリモコン、持って来_____？

① 指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ①
What expressions were used when giving an instruction or requesting a task?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09
Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.



2. すみません、いくつですか？

Can-do 40

職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
Can confirm and ask someone to repeat the important points when you receive instructions at work.

1 会話を聞きましょう。

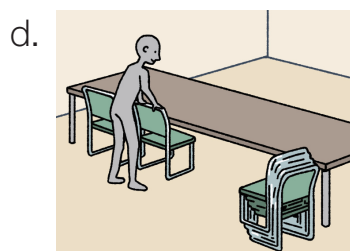
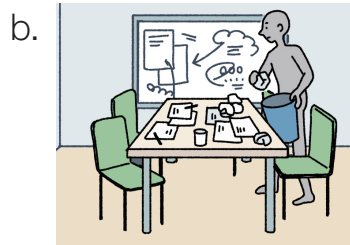
Listen to the dialogs.

職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。

The people are each at their workplaces and have been asked by their supervisors to do tasks.

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。

What were they asked to do? Choose from a-d.



① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。() に数字を書きましょう。

Listen to the dialogs again, paying attention to the amounts and times. Write the numbers in the blanks.

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
() 枚	(:)	() 分	(:)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ~ 10-14

Check the words and listen to the dialogs again.

コピー copy | 隣 next to | ~までに by ~ | あとで later

もしもし Hello. (on the phone)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 10-15
 Listen to the recording and fill in the blanks.

A: これ、コピー、30^{まい}枚^{ねが}お願い。

B: はい、30_____。

A: 隣の部屋^{となり}、10時^{へや}までに片付け^じてください。かたづ

B: はい、10時^じ_____。

A: 会議室^{かいぎしつ}に、いす^{やっ}、8つ並べ^{なら}てくれる?

B: すみません。_____ですか?

A: 8つ^{やっ}です。8。

A: あとで、14時半^{じゅうよじはん}に事務室^{じむしつ}に來^きてください。

B: すみません。_____ですか?

A: 14時半^{じゅうよじはん}。午後^{ごご}2時半^{じはん}です。

❗ 大切な情報^{たいせつ じょうほう}を確認^{かくにん}するとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法ノート②

What expression was used when checking important information?

❗ 数^{かず}や時間^{じかん}がわからなくて聞き返^{きかえ}すとき、どう言^いっていましたか。➡ 第4課

What expressions did the speakers use when they didn't understand, and asked for the amount or time to be repeated?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 10-11 ~ 🔊 10-14
 Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

(3) 聞いて言^いいましょう。 10-16
Listen and repeat.

【時間^{じかん} Times】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

2 指示の内容を確認しましょう。

Check the instructions.

① わかったとき When you've understood

これ、コピー、30 枚お願い。

隣の部屋、10時 までに片付けてください。

はい、30 ですね。

はい、10時 ですね。

② わからなかったとき When you haven't understood

いす、8つ 並べてくれる?

14 時半 に事務室に来てください。

すみません。いくつ ですか?

すみません。何時 ですか?

8つ です。

14 時半。午後 2時半 です。

わかりました。

- (1) 会話を聞きましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

Listen to the dialogs.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

Shadow the dialogs.

- (3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。

指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。

Role-play this situation. You are receiving instructions about a task at work. Change the amounts and times from the dialog. Check that you have understood the instructions. If you didn't understand, ask.



3. 仕事のメモ

Can-do
41

職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
Can read a simple, handwritten note at work and understand the instructions.

1 メモを読みましょう。

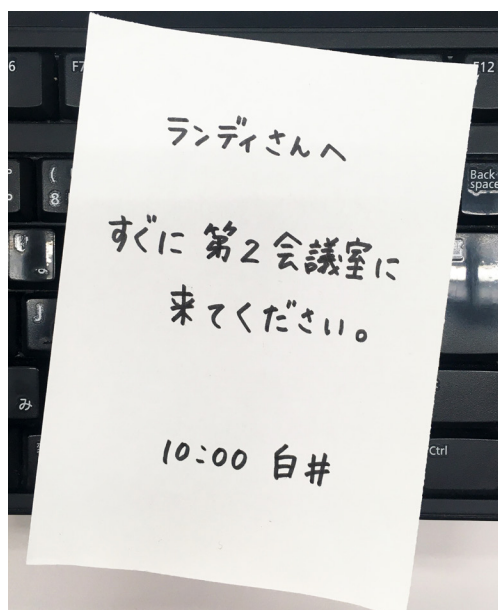
Read the notes.

職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。
You find a note with a task on your desk at work.

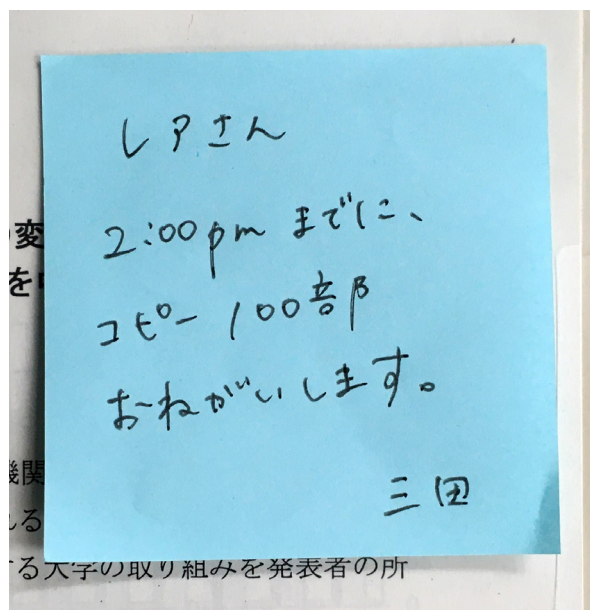


(1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。
What do you need to do? Choose from the illustrations a-c.

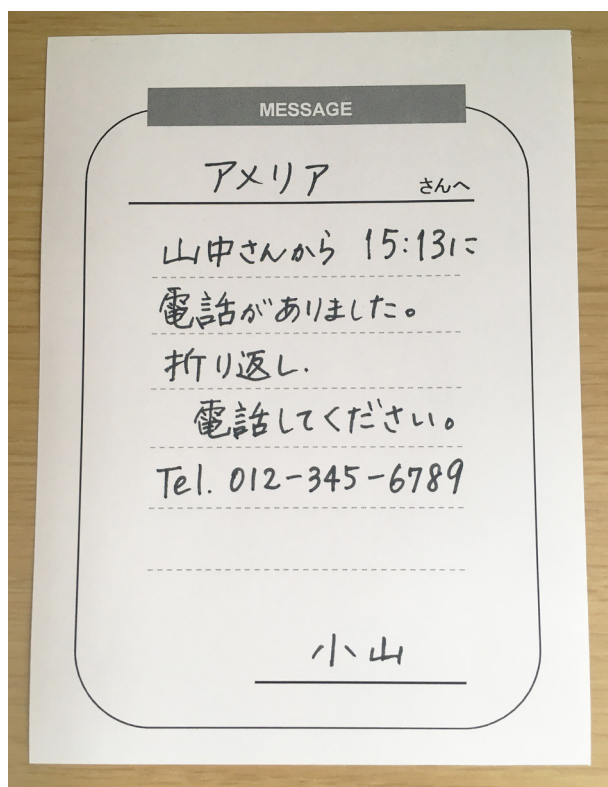
① ()



② ()



③ ()



a.



b.



c.



(2) ① - ③のメモの中で、^{なか}数字が書いてある部分に印をつけましょう。^{すうじ}数字は、^か何を表していますか。^{ぶぶん}数字は、^{しるし}何を表していますか。

Mark the numbers on the notes in ①-③. What do these numbers express?



① ^{だい}すぐに immediately | ^{だい}第2 no. 2 (第^{だい} no.~)

② ^ぶ100部 100 copies (部^ぶ ~copies)

③ ^{でんわ}電話してください Please telephone. (電話^{でんわ}する telephone)



4. スマホの充電器、ありますか？

Can-do 42

職場などで、借りたものがあるとき、貸してもらえように頼むことができる。
Can ask someone to lend you something at work.

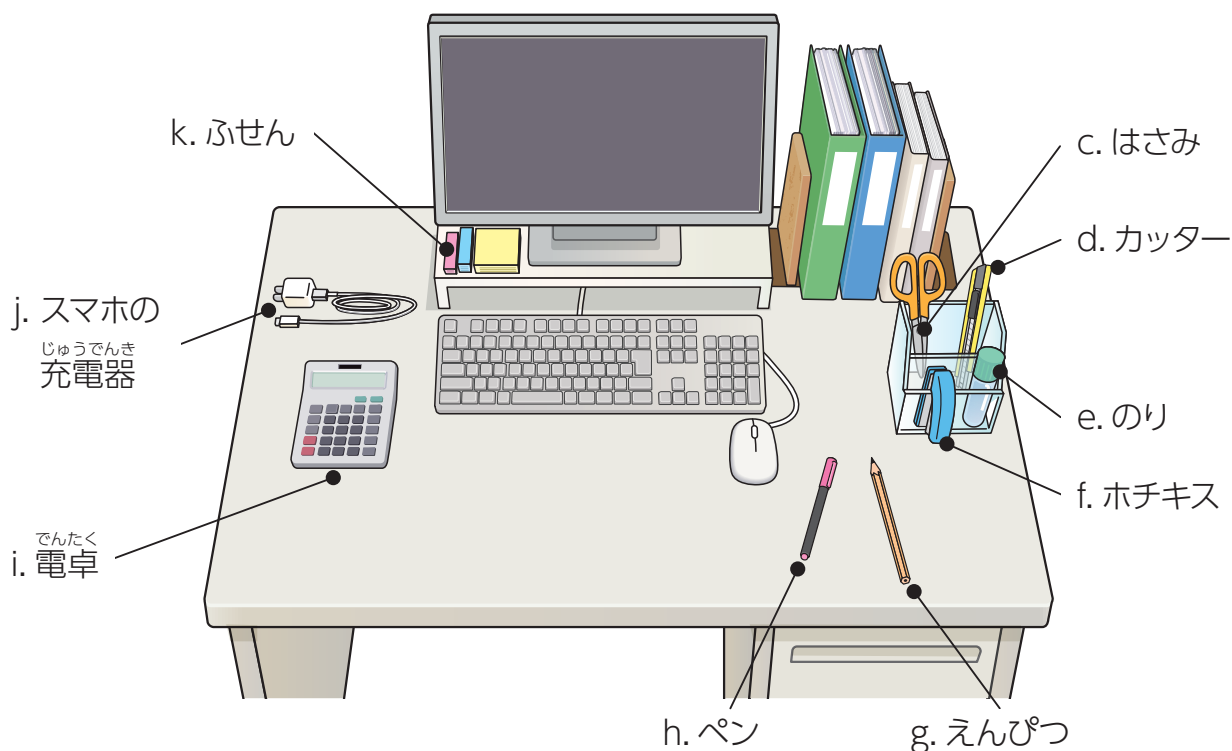
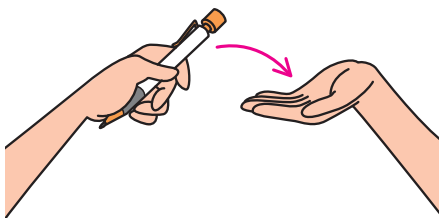
1 ことばの準備

Preparation for the words

【道具 Equipment】

a. 貸します (貸す)

b. 借ります (借りる)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (10-21)

Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて言いましょう。 (10-21)

Listen and repeat the words.

(3) 聞いて、c-k から選びましょう。 (10-22)

Listen and choose from c-k.

2 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。

Listen to the dialogs.

▶ 職場^{しょくば}で、4人^{よにん}の人が、ほか^{ひと}の人^{ひと}にもの^かを貸^かしてもら^えるように頼^{たの}んでいます。

At work, four people are each asking to borrow something from another person.

(1) 何^{なに}を借^かりますか。1 の c-k から選^{えら}びましょう。

What are they borrowing? Choose from c-k.

①  10-23	②  10-24	③  10-25	④  10-26

(2) ことば^{かことば}を確^{かく}認^{にん}して、もうい^きちど聞^ききましょう。 10-23 ~ 10-26

Check the words and listen to the dialogs again.

いいよ Okay. (「いいですよ」のカジュアルな言^いい方^{かた} a casual way of saying いいですよ)

ありますよ／あるよ I have it.


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 10-27
 Listen to the recording and fill in the blanks.

A: ホチキス、_____。

B: どうぞ。

A: これ、_____?

B: いいよ。はい。

A: スマホの充電器^{じゅうでんき}、_____?

B: ありますよ。

A: すみません。_____?

B: どうぞ。

🗣️ ものを借り^かりたいとき、どう言^いっていましたか。➡️ 文法ノート③
 What expressions were used to borrow something?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 10-23 ~ 🔊 10-26
 Focus on the expressions used and listen to the dialogs again.

3 ものを^か借りましょう。

Borrow something.

①

すみません。これ／ホチキス、いいですか？

すみません。これ／ホチキス、^か貸してください。すみません。これ／ホチキス、^か借りてもいいですか？

どうぞ。

すみません。

②

あのう、スマホの^{じゅうでんき}充電器、ありますか？

ありますよ。

すみません。^か借りてもいいですか？

どうぞ。

じゃあ、ちょっと^か借ります。(1) 会話を^{かいわ}聞^ききましょう。  10-28  10-29  10-30 /  10-31

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。  10-28  10-29  10-30 /  10-31

Shadow the dialogs.

(3) 1 のことばを^{つか}使って、^{れんしゅう}練習しましょう。

Practice using the words from 1.

(4) 身近な^{みぢか}もの^{つか}を使って、クラスの人^{ひと}同士で、^か貸したり^か借りたりしましょう。

Borrow and lend items among your classmates.



5. チェックリスト

Can-do
43

びひん み ひつよう かくにん
備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。
Can look at a list of equipment and confirm if you have all the items.

1 リストをチェックしましょう。

Check the list.

み
イラストを見て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。
なん

Look at the illustrations, and check the list. What is missing?

① レストランで

At a restaurant

- ▶ レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

You are working at a restaurant. You are checking if all the items are on the table before a customer comes.



備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



② ホテルのバスルームで

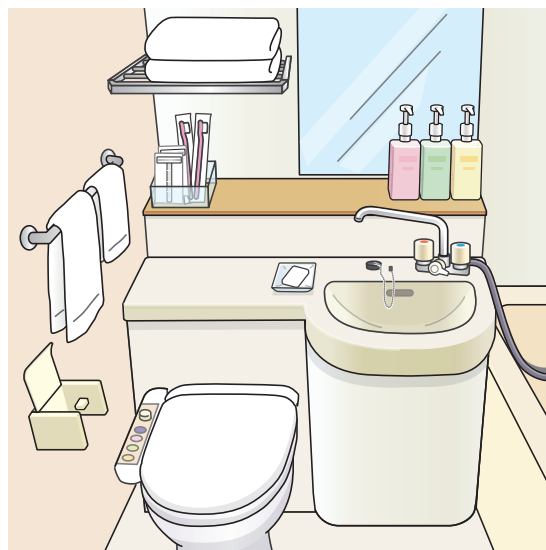
In a hotel bathroom

- ▶ ホテルで働いています。お客さんが来る前に、バスルームの備品がそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

You are working in a hotel. You are checking if all the bathroom supplies are there before a guest arrives.



バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	



① フォーク fork | ナイフ knife | スプーン spoon | はし chopsticks | しお 塩 salt

こしょう pepper | さとう 砂糖 sugar | ミルク milk

② 石けん soap | シャンプー shampoo | コンディショナー conditioner | は 歯ブラシ toothbrush

かみそり razor | タオル towel | バスタオル bath towel | トイレットペーパー toilet paper

ちょうかい
聴解スクリプト1. ちょっと^{てっだ}手伝ってください①  10-01A：すみません。ちょっと、手^{てっだ}伝ってください。

B：はい。

②  10-02A：えーと、段^{だん}ボール、そこに置^おいてください。

B：はい、わかりました。

③  10-03B：これ、鈴木^{すずき}さんに持^もって行^いってください。

A：はい、わかりました。

④  10-04A：メイさん、テーブルの上^{うえ}、片^{かたづ}付けてください。

B：はい、わかりました。

⑤  10-05A：ちょっと、そのドライバー、取^とって。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥  10-06A：テレーザさん、ごみ、捨^すてて。

B：あ、はい。

⑦  10-07A：プルナさん、いす、並^{なら}べて。

B：はい。

⑧  10-08

A：イさん。

B：はい。

A：窓、^{まど}閉^しめてくれる？

B：はい。

⑨  10-09A：(電話^{でんわ}に出^でる) はい。B：あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、
持^もって来^きてくれる？

A：はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

①  10-11A：これ、コピー、30枚^{まい}お願^{ねが}い。

B：はい、30ですね。

②  10-12A：隣^{となり}の部^へ屋^や、10時^じまでに片^か付^{たづ}けてください。B：はい、10時^じですね。③  10-13A：会^{かい}議^ぎ室^{しつ}に、いす、8つ並^{やっ}べてく^{なら}れる？

B：すみません。いくつですか？

A：8つ^{やっ}です。8。

B：はい、わかりました。

④  10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半^{じゅうよじはん}に事務室^{じむしつ}に来て^きください。B：すみません。何時^{なんじ}ですか？A：14時半^{じゅうよじはん}。午後^{ごご}2時半^{じはん}です。

B：わかりました。

4. スマホの充電器^{じゅうでんき}、ありますか？①  10-23A：すみません。ホチキス、貸^かしてください。

B：どうぞ。

A：どうも。

②  10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？ いいよ。はい。

A：すみません。

③  10-25A：すみません。電卓^{でんたく}、ありますか？B：電卓^{でんたく}？ あるよ。はい。A：じゃあ、ちょっと借^かります。④  10-26A：あのう、スマホの充電器^{じゅうでんき}、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借^かりてもいいですか？

B：どうぞ。

漢字のことば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を^{かくにん}確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

^{あさ} 朝	朝	朝	朝	^じ ～時	時	時	時
^{ひる} 昼	昼	昼	昼	^{ふん} ～分	分	分	分
^{よる} 夜	夜	夜	夜	^{はん} ～半	半	半	半
				^{まい} ～枚	枚	枚	枚

2 ^{かんじ} ^{ちゅうい}の漢字に^よ注意して読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

- ① ^{しごと}仕事は、9 時 15 分からです。
- ② 朝、10 時に、^{へや}部屋に^き来てください。
- ③ 12 時半から、^{やす}昼休みです。
- ④ ^{あした}明日の^{ねが}夜までお願いします。
- ⑤ コピー、30 枚^{ねが}お願いします。

3 ^{うえ}上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで^{にゅうりよく}入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

ぶんぽう
文法ノート

①

V-てください

V-て

V-てくれる?

ちょっと、手^{てっだ}伝ってください。
Excuse me, could you give me a hand?

そのドライバー、取^とって。
Pass me that screwdriver.

まど、し
窓、閉めてくれる?
Could you close the window?

- These expressions are used to give instructions or make requests to another person. In this lesson, they are used to make requests at work.
 - They use the テ-form of verbs. The テ-form is one conjugation of a verb, and is called the テ-form because it ends with て.
 - There are various ways to give instructions and make requests, and this lesson will cover the following:
 - ① 〜てください. This is the テ-form with ください added to it. It is used to make polite and formal requests.
 - ② 〜て. This is a casual form that drops the ください from 〜てください. It is used with friends and subordinates.
 - ③ 〜てくれる?. This is a テ-form with くれる? added to it, and is spoken with a rising intonation. It is a casual request used with friends or subordinates.
 - The goal of this lesson is to understand the expressions above when you hear them. Being able to give instructions and requests is not a goal of 『入門』. You will study the conjugation rules for making the テ-form from the dictionary-form in 『初級1』.
- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
 - 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の1つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
 - 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の3つを取り上げます。
 - ① 「〜てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
 - ② 「〜て」は、「〜てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
 - ③ 「〜てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
 - この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級1』で勉強します。

【例】 ▶ A : ここに、名^な前^{まえ}と電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう}を書いてください。
example Please write your name and phone number here.

B : はい、わかりました。
Sure.

▶ A : ちょっと、^ま待って。
Wait a minute.

B : はい。
OK.

▶ A : すみません。^{しお}塩、^と取ってくれる？
Excuse me. Could you pass the salt?

B : どうぞ。
Here you are.

2

Nですね < Confirmation ^{かくにん}確認 >

A : これ、コピー、30 ^{まい}枚^{ねが}お願い。
Please make 30 copies of this.

B : はい、30 ですね。
Right, 30 copies.

- This expression is used to check some information. In this lesson, it is used to confirm instructions.
- When you want to confirm something, add ですね to what you want to check. The ね at the end of the sentence indicates confirmation to the other person.
- When you don't understand well about the instructions, such as the amount or time, ask again using interrogative expressions such as いくつ (how many) or ^{なんじ}何時 (what time) (→Lesson 4 ②).

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します (→第4課②)。

^{れい}【例】▶ A : これ、^{きょう}今日の^ご午後^ご5時^じまでに^{ねが}お願いします。
^{example} Please do this by 5 pm today.

B : はい、5 時^じですね。
OK, by 5.

▶ A : ^{かいぎ}会議^じは、1 時からです。
The meeting is from 1.

B : すみません。^{なんじ}何時^じですか？
Excuse me. What time?

A : 1 時^じ。13 時^じです。
At 1. 13:00.

3

N、貸^かしてくださいN、借^かりてもいいですか？

N、いいですか？

N、ありますか？

ホチキス、貸^かしてください。
Please lend me the stapler.

すみません。借^かりてもいいですか？
Excuse me, could I borrow this?

これ、いいですか？
May I?

スマホの充電^{じゅうでんき}器、ありますか？
Do you have a smartphone charger?

- These expressions are used when borrowing something. In this lesson, they are used to borrow stationery from people at work.

- This lesson covers the following four expressions.

- ① ～貸^かしてください (please lend ~). It is the テ-form of the verb 貸^かす (to lend). Adding ください to it makes it a request.
- ② ～借^かりてもいいですか? (could I borrow ~?). This is a way of asking for permission using the verb 借^かりる (to borrow). You will study the テ-form of verbs with も+いいですか? in 『初級1』.
- ③ ～いいですか? (may I ~?). This is a way of borrowing something by pointing at it. It is an abbreviated form of 借^かりてもいいですか?, without 借^かりても. You can also ask for something by name, such as のり、いいですか? (may I borrow the glue?) instead of using これ in the example.
- ④ ～ありますか? (do you have ~?). This is a way to ask someone if they have something. It is often used together with expressions such as 借^かりてもいいですか?.

- In this lesson, remember phrases ① to ④ and use them as they are.

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の4つの言い方を取り上げます。
 - ① 「～貸^かしてください」は、動詞「貸^かす」のテ形「貸^かして」に「ください」をつけて依頼する言い方です。
 - ② 「～借^かりてもいいですか？」は、動詞「借^かりる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も+いいですか？」をつけた形は、『初級1』で勉強します。
 - ③ 「～いいですか？」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借りてもいいですか？」の「借りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか？」のように、ものの名前を言っただずねることもできます。
 - ④ 「～ありますか？」は、相手を持っているかどうか質問する言い方です。「借りてもいいですか？」などの表現を加えて使う場合が多いです。
- この課では、①～④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

【例】^{れい}
example ▶ A：すみません。はさみ、^か貸してください。
Excuse me. Please lend me the scissors.

B：どうぞ。
Here you are.

▶ A：すみません。これ、いいですか？
Excuse me. May I?

B：のり？ いいよ。どうぞ。
The glue? Sure. Go ahead.

▶ A：あのう、^{でんたく}電卓ありますか？
Excuse me. Do you have a calculator?

B：ありますよ。
Yes, I do.

▶ A：^か借りてもいいですか？
May I borrow it?

B：どうぞ。
Here you are.

日本の生活
TIPS● わせえいご
和製英語

English-sounding words or phrases created in Japan

Hochikisu (stapler) and *gamu-teepeu* (duct tape) are written in katakana, but are not actually English words. *Hochikisu* came from the name of the American stapler manufacturer, E. H. Hotchkiss. This was introduced in Japan and became the word for “stapler.” *Gamu-teepeu* is duct tape made of paper or fabric. It is used to seal cardboard boxes. *Gamu* comes from the word “gum,” which is the sticky rubber on the tape. In English, it is called “duct tape,” not “gum tape”.

These words are written in katakana in the Japanese language, and look and sound like English. However, they are only understood in Japan. Such words or phrases are called *wasei-eigo*, or English-sounding words or phrases created in Japan. Other examples of *wasei-eigo* are shown below.



「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。

◆ ノートパソコン

Laptop computer. *Pasokon* is the shortened word for “personal computer.” *Nooto-pasokon* was created by combining *nooto* (notebook) and *pasokon*.

ラップトップ型 PC のこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebook の「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◆ マジック

Oil-based marker pens. *Majikku-inki* (Magic Ink) was the name of the marker pen sold by a Japanese company. This became commonly used. Now, *majikku* is used by itself for oil-based marker pens.

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性フェルトペンのことを指すようになりました。

◆ コンセント

In Japan, electrical outlets are called *konsento*. This comes from the phrase “concentric plug.” This was used during the Taisho era (1912–1926). It was shortened to the *konsento* that is said now.

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代（1912-1926）に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

◆ マイ〜

This word is used for things that belong to oneself. It comes from the English word “my.” For example, *mai-kaa* (my car) is a car that you have bought yourself, *mai-hoomu* (my home) is a house that you have bought your-

self, and *mai-baggu* (my bag) is a bag you bring yourself for your shopping. It is used in a sentence like this: "Maeda-san has bought a *mai-hoomu*" or "It is better to bring a *mai-baggu* because you have to pay for a shopping bag." These expressions can be confusing for foreigners.

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ〜」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

● スマホの充電^{じゅうでん} Charging a smartphone

In Japan, there are a few ways to charge your smartphone if the battery runs out when you are in town. You should try looking for them.

日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。



- ◆ Charge it at a mobile phone carrier's shop: If you use a company like docomo, au, or Softbank, you can look for a shop and bring your phone there. They will charge your smartphone for free.

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

- ◆ Charge it at a major electronics store: There are machines for charging your smartphone. You can find these at major electronics stores like Bic Camera, Yamada Denki, and Yodobashi Camera, and large stores like Don Quijote. These are coin-operated machines. You just have to insert money to charge your phone.

大手電器店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れば充電ができるしくみになっています。

- ◆ Charge it at a restaurant: You can charge your phones freely at chain restaurants like McDonald's and Starbucks. You can use the electrical outlets at the seats, but you have to use your own charger. However, you should be careful. If you are in a regular restaurant, and it does not have a sign that says you may use the electrical outlets, it is illegal to plug in your phone for charging.

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使うことが必要ですが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

- ◆ Buy a portable battery at a convenience store: Convenience stores sell portable batteries to charge your phone immediately. They also sell phone batteries that can be charged with regular batteries. When you cannot find a place to charge your phone, you can buy a battery at a convenience store.

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

● 24 時間制 24-hour clock



日本では、午後の時間を表すとき、「1 時、2 時、3 時」という言い方と、「13 時、14 時、15 時」のような 24 時間制の言い方の、両方が使われています。現在では 24 時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24 時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24 時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12 時間制で言うことも多く、「夕ご飯は 6 時でいい?」「昨日は 11 時に寝ました」のような言い方が一般的です。

こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

In Japan, people use two ways to show time in the afternoon and night. One is 1時, 2時, 3時 and the other is the 24-hour clock such as 13時, 14時, 15時. The 24-hour clock is becoming more and more common. It is often used in transportation-related signs, time schedules for events, and work-related communications. It is also often used in writing.

However, the 12-hour clock is usually used in conversations. For example, it is common to say 夕ご飯は6時でいい? (Do you mind having dinner at 6?) and 昨日は11時に寝ました (I slept at 11 yesterday).

Which system you should use depends on the situation, purpose, and person. You should get used to both ways.

tuesday	wednesday	thursday	friday
3 文化の日	4	5	6
10 16:00 早退	11 14:00 MT	12 10:00 会議	13 18:00 2 の 2 会
17	18 15:30 dentist	19	20